

## **Homily – 125th Anniversary of Sacred Heart Parish – June 7, 2024**

Dear brothers and sisters in Christ,  
Today, as we gather to celebrate the Solemnity of the Most Sacred Heart of Jesus, we are also filled with joy as we commemorate the 125th anniversary of our beloved Sacred Heart Parish. It is a day of profound significance, a day to reflect on the boundless love of our Lord Jesus Christ and to give thanks for the blessings poured upon this faith community throughout its rich history.

In the readings we encounter the depth of God's love manifested in various ways. In the first reading from the prophet Hosea, we are reminded of God's tender care for His people, expressed through the imagery of a loving parent. Despite Israel's waywardness, God's love remains steadfast. "When Israel was a child, I loved him," the Lord declares.

## **Homilía – 125° Aniversario de la Parroquia del Sagrado Corazón – 7 de junio de 2024**

Queridos hermanos y hermanas en Cristo,  
Al reunirnos hoy para celebrar la Solemnidad del Sagrado Corazón de Jesús, también estamos llenos de alegría al conmemorar el 125° aniversario de nuestra querida parroquia *Sacred Heart*. Es un día de profunda importancia, un día para reflexionar sobre el amor infinito de nuestro Señor Jesucristo y dar gracias por las bendiciones derramadas sobre esta comunidad de fe a lo largo de su rica historia.

En las lecturas encontramos la profundidad del amor de Dios manifestada de diversas maneras. En la primera lectura, del profeta Oseas, se nos recuerda el cuidado tierno de Dios por su pueblo, expresado a través de la imagen de un padre amoroso. A pesar de la desobediencia de Israel, el amor de Dios permanece firme. "Cuando Israel era niño, yo lo amé", declara el Señor.

**This parental love, overflowing with compassion and mercy, continues to sustain us even in our own times of wandering and weakness.**

**The Responsorial Psalm echoes this theme of salvation and gratitude. “You will draw water joyfully from the springs of salvation,” we proclaim with confidence, acknowledging God as our savior and source of strength. As we give thanks and acclaim His name, let us also proclaim His deeds and exalt His holy name, for He is truly great in our midst.**

**In the second reading from the Letter to the Ephesians, Saint Paul speaks of the mystery of Christ, hidden for ages but now revealed through the Church. Paul, entrusted with the grace to preach the riches of Christ to the Gentiles, emphasizes the importance of being rooted and grounded in love. It is this love that strengthens us, that enables us to comprehend the immeasurable breadth and depth of God's love, and that fills us with the fullness of God Himself.**

**Este amor paternal, desbordante de compasión y misericordia, continúa sosteniéndonos incluso en nuestros propios tiempos de desvío y debilidad.**

**El Salmo Responsorial refleja este tema de salvación y gratitud. Proclamamos con confianza: “Sacarán agua con gozo de las fuentes de la salvación”. Reconocemos a Dios como nuestro salvador y nuestra fuente de fortaleza. Al dar gracias y aclamar su nombre, proclamemos también sus obras y exaltemos su santo nombre, porque él es verdaderamente grande en medio de nosotros.**

**En la segunda lectura, de la Carta a los Efesios, San Pablo habla del misterio de Cristo, oculto durante siglos pero ahora revelado a través de la Iglesia. Pablo, a quien ha sido confiada la gracia de predicar las riquezas de Cristo a los gentiles, enfatiza la importancia de estar arraigados y cimentados en el amor. Es este amor el que nos fortalece, el que nos permite comprender la amplitud y la profundidad ilimitada del amor de Dios, y que nos llena con la plenitud del mismo Dios.**

And finally, in the Gospel passage from John, we witness the culmination of God's love in the sacrifice of His Son, Jesus Christ. As Jesus hangs upon the cross, His heart is pierced, and blood and water flow forth, symbols of the sacraments of the Eucharist and Baptism, by which we are nourished and cleansed. Additionally, Pope Francis has said: *“Reconciliation is not so much our work; it is a gift, a gift that springs from the Crucified, it is peace that comes from the Heart of Jesus, it is a grace that must be asked for.”* Through His death and resurrection, Jesus reveals the depth of His love for us, fulfilling the Scriptures and inviting us to believe in Him.

As we reflect on these readings and celebrate this milestone in the life of this parish, let us give thanks for the countless blessings we have received over the past 125 years. Let us also recommit ourselves to living out the message of love and compassion that lies at the heart of the Gospel.

Finalmente, en el pasaje del Evangelio de Juan, somos testigos de la culminación del amor de Dios en el sacrificio de su hijo, Jesucristo. Mientras Jesús cuelga en la cruz, su corazón es atravesado, y de allí brotan sangre y agua, símbolos de los sacramentos de la Eucaristía y el Bautismo, por los cuales somos alimentados y purificados. Además, el Papa Francisco ha dicho: *“La reconciliación no es tanto una obra nuestra, es un regalo, es un don que brota del Crucificado, es paz que viene del Corazón de Jesús, es una gracia que hay que pedir”*. A través de su muerte y resurrección, Jesús revela la profundidad de su amor por nosotros, cumpliendo las Escrituras e invitándonos a creer en él.

Al reflexionar sobre estas lecturas y celebrar este hito en la vida de esta parroquia, demos gracias por las innumerables bendiciones que hemos recibido a lo largo de los últimos 125 años. Comprometámonos también a vivir el mensaje de amor y compasión que está en el corazón del Evangelio.

**May the Most Sacred Heart of Jesus, overflowing with love for humanity, continue to be our source of strength and our guide as we journey together in faith. May the Most Sacred Heart of Jesus, ever burning with love for humanity, Be our guiding light and our constant source of hope.**

**And may Our Lady of Guadalupe make room for us in her Immaculate Heart.**

**Que el Sagrado Corazón de Jesús, desbordante de amor por la humanidad, continúe siendo nuestra fuente de fortaleza y nuestra guía al avanzar juntos en la fe. Que el Sagrado Corazón de Jesús, siempre ardiente de amor por la humanidad, sea nuestra luz guía y nuestra constante fuente de esperanza.**

**Y que Santa María de Guadalupe nos haga un hueco en su Inmaculado Corazón.**